

**BUDAPEST FŐVÁROS IX. KERÜLET FERENCVÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
JEGYZŐ**

**Kálmán Mihály**

[kmt+request-1380-4ab58b37@kimittud.org](mailto:kmt+request-1380-4ab58b37@kimittud.org)

Ügyiratszám: Kp/26422/2013/II  
Ügyintéző: dr. Székelyhidi Livia  
Tárgy: tájékoztatás

**Tisztelt Kálmán Mihály!**

A 2013. július 26-án kelt közérdekű adatkérésre vonatkozó elektronikus levelével kapcsolatban az alábbiakról tájékoztatom:

1. Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata a 2010-es évben a Kisebbségért- Pro Minoritate Alapítványt nem részesítette támogatásban.

2. A Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzat Képviselő-testületének 205/2011 (VI. 01.) számú határozata alapján a XXII. Bálványosi Nyári Szabadegyetem és Diáktábor megrendezési költségeihez történő anyagi hozzájárulás összege **100.000 Ft**-ban került megállapításra a Kisebbségért- Pro Minoritate Alapítvány részére.

3. A Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzat Képviselő-testülete a 232/2012 (V. 17.) számú határozata alapján a XXIII. Bálványosi Nyári Szabadegyetem és Diáktábor megrendezése céljából a Kisebbségért- Pro Minoritate Alapítvány **200.000 Ft** támogatásban részesült.

4. A Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzat Képviselő-testülete a 138/2013 (V. 16.) számú határozata alapján a XXIV. Bálványosi Nyári Szabadegyetem és Diáktábor megrendezése céljából a Kisebbségért- Pro Minoritate Alapítvány **100.000 Ft** támogatásban részesült

Összegzésképpen:

Kisebbségért- Pro Minoritate Alapítvány támogatásai:

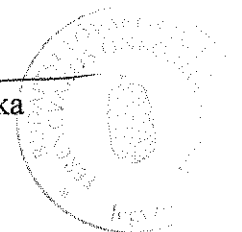
2010. év	-
2011. év	100.000 Ft
2012. év	200.000 Ft
2013. év	100.000 Ft

Mellékelten csatolom a vonatkozó szerződéseket.

Budapest, 2013. július 31.

Tisztelettel:

dr. Nagy Hajnalka  
jegyző



20110917

2670

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

2011. JÚL. 20.

Amely létrejött egyfelől Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata (1092 Budapest, Bakáts tér 14. adószám: 155 09000243 bankszámlaszám: 12001008-00170290-00100006, képviseletében: Borsa József irodavezető) továbbiakban: **Támogató**, másfelől **Pro Minoritate Alapítvány** (székhely: 1055 Budapest, Falk Miksa u. 6. 5/10.; képviseletében: Tárnok Mária kuratórium elnöke) továbbiakban: **Támogatott** között, a Támogató által Támogatott számára nyújtott pénzügyi támogatás átutalására, a támogatás felhasználásának és elszámolásának feltételeire és módjára vonatkozóan az alábbiak szerint:

### I. A támogatás célja

- 1.) A Támogató a Képviselő-testület 205/2011. (VI.01.) sz. határozatban meghatározott célokra **bruttó 100 000 Forint** – azaz Egyszázezer forint - egyszeri pénzügyi támogatást (továbbiakban: támogatás) nyújt a Támogatott részére a hatályos, 2011. évi költségvetési rendelet 3670. „testvérvárosi kapcsolatok” sorának terhére.
- 2.) Jelen szerződésben rögzített **támogatás célja**: a 2011. július 19-24. között Tusnádfürdőn megrendezendő XXII. Bálványosi Nyári Szabadegyetem és Diáktábor megrendezésének költségeihez hozzájárulás.

### II. A támogatás átutalása és a felhasználás módja

- 1.) A Támogató köteles:
  - a.) jelen szerződésben foglaltaknak megfelelően átutalni a támogatást a Támogatott számára. A támogatást Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája a szerződés aláírását követő 15 napon belül átutalja a Támogatott ..... Banknál vezetett 11742001-20045649-00000000 számú számlájára.
  - b.) ellenőrizni, hogy a Támogatott jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit megfelelően teljesíti.
- 2.) A Támogatott köteles:
  - a.) az elnyert támogatást kizárólag a szerződés I. 2.) pontjában meghatározott cél megvalósításával kapcsolatos – az általa benyújtott pályázatban részletezett szakmai program és költségvetés szerinti – kiadásokra felhasználni.
  - b.) a támogatást az átutalást követően 2011. augusztus 13-ig kell felhasználni,
  - c.) a támogatás felhasználása során Támogatóval együttműködni, és Támogatót a támogatás jelen szerződésben meghatározott időpontban történő felhasználását akadályozó bármely okról azonnal értesíteni,
  - d.) a támogatás mértékéig biztosítani, hogy Támogató a szerződésben rögzített cél megvalósítását és a Támogatott egyéb szerződéses kötelezettségeinek (II./2. pont) teljesítését, akár a megvalósítás befejezése előtt, akár a befejezést követően, akár személyesen, akár megbízottai révén ellenőrizhesse. Támogatott köteles gondoskodni a támogatásból beszerzett eszközök hozzáférhetőségéről, helyszíni megtekintésének lehetőségéről. Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget az ellenőrzésre jogosult részére megadni.

- e.) a támogatási összeget elkülönítetten kezelni, és a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni, és nyilvántartani.
- f.) a támogatási összeg felhasználását követő 30 napon belül, de legkésőbb 2011. október 31-ig beszámolót készíteni.

g.) *A beszámolóban a következőket kell tartalmaznia:*

- **szakmai beszámoló:** szakmai értékelést a támogatás céljainak megvalósulásáról,
- **pénzügyi beszámoló:** mely a jelen szerződés III. pontjában meghatározott elszámolási szabályoknak megfelelően elkészített pénzügyi beszámoló, elszámolás, a felmerült költségek tételes felsorolása (szerződések, számlák és egyéb bizonylatok alapján összesítve).
- **teljességi nyilatkozat:** a Támogatott képviselőjének cégszerű aláírásával ellátott teljességi nyilatkozat, amelyben a Támogatott büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátott, az alapbizonylatok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre.

### III. A támogatás elszámolása

- 1.) A támogatott a támogatás felhasználásáról a 2011. július 1. és 2011. augusztus 15. között, a *nevére kiállított számlákkal* (bérjellegű kiadások esetén megbízási szerződéssel, számfejtési bizonylattal) számol el, melyből csak a ténylegesen felmerült, igazolható, a támogatás céljának megfelelő költségek vehetők figyelembe.
- 2.) Átutalással teljesített kiadások esetén a kapcsolódó bankszámla-kivonat, készpénzben teljesített kiadások esetén pedig a kapcsolódó pénztárbizonylat csatolása is szükséges a pénzügyi teljesítés igazolása céljából.
- 3.) A támogatás elszámolása minden esetben forintban történik, külföldi bizonylatok hiteles fordításáról a támogatott gondoskodik, valamint csatolja a valutabeváltásról szóló bizonylatot is.
- 4.) A Támogatottnak az eredeti bizonylatokra minden esetben rá kell vezetnie a pályázat határozatszámára hivatkozva a következő szöveget:  
„ *A Képviselő-testület 205 /2011. (VI.01.) sz. határozat alapján bruttó 100 000 Ft összegű Bp. Főv. IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata támogatásának elszámolására felhasználva.*”  
Fenti szöveggel ellátott eredeti bizonylatokról a támogatott másolatot készít, ezt követően a másolaton feltünteti, hogy az az eredetivel mindenben megegyezik. A hitelesített másolatot a szervezet képviselője dátumozza, aláírásával és pecsétjével látja el. A hitelesített bizonylatmásolatokat összesítő lap kíséretében a pénzügyi beszámoló részeként a szakmai beszámolóval együtt kell az Oktatási, Kulturális és Sport Irodára benyújtani. Az Oktatási, Kulturális és Sport Iroda munkatársa a szakmai ellenőrzés után továbbítja az elszámolást a Pénzügyi Irodára pénzügyi-számviteli ellenőrzés végett.
- 5.) A támogató az elszámolás ellenőrzése során tett megállapításai alapján jogosult felhívni a támogatottat hiánypótlásra határidő megadásával, melynek ha nem tesz eleget a támogatott, a támogatás teljes vagy részbeni visszafizetésének kötelezettsége áll elő.
- 6.) A támogatás elszámolásának elfogadásáról, illetve el nem fogadásáról az Oktatási, Kulturális és Sport Iroda írásban értesíti a támogatottat.

#### IV. A szerződés megszűnése, szerződésszegés

- 1.) A szerződés a szerződés szerű teljesítéssel szűnik meg. A megszűnés nem érinti a szerződés teljesítésével kapcsolatos esetleges későbbi követelések érvényesítését.
- 2.) A Támogató a szerződéstől azonnali hatályú felmondásra jogosult, ha Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást vagy neki felróható okból megszegi jelen szerződésből, illetőleg az ezzel kapcsolatos, jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen, ha:
  - a) a kapott támogatást Támogatott nem e szerződésben meghatározott célra használja fel, vagy nem a jelen szerződésben, illetőleg a pályázatában részletesen meghatározott feladatokat valósítja meg;
  - b) támogatott akadályozza, vagy megghiúsítja a jelen szerződésben meghatározott ellenőrzést;
  - c) támogatott a támogatás maradványösszegének visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének határidőre nem tesz eleget;
  - d) hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy Támogatott az igénylés szakmai, pénzügyi tartalmát érdemben befolyásoló valótlan adatot szolgáltatott az igénylés benyújtásakor;
  - e) a támogatott program, projekt megghiúsulását vagy tartós akadályoztatását előidéző körülmény a Támogatottnak felróható okból következett be;
  - f) támogatott késedelembe esik bármely, jelen szerződés teljesítésével összefüggő lényeges körülményben bekövetkezett változás bejelentésével;
  - g) támogatott póthatáridőre sem tesz maradéktalanul eleget beszámolási kötelezettségének;
  - h) támogatott neki felróható okból nem biztosítja jelen szerződés II./2. b.) pontjában előírt követelmények teljesülését.
- 3.) Ha Támogató a IV/2. a-h pontban foglaltak alapján a szerződést felmondja, a támogatás teljes összegét, illetőleg annak a Támogatott által nem teljesített kötelezettségekkel arányos részét az erről szóló értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül a Támogatott köteles visszafizetni Támogató számlaszámára.
- 4.) Visszafizetési kötelezettség teljesítésére részletfizetési kedvezmény nem adható.

#### V. Záró rendelkezések

- 1.) Jelen szerződés mindkét fél cégszerű aláírásának napján lép hatályba.
- 2.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadóak.
- 3.) A felek a jelen szerződést elolvasták, megértették, majd – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2011. október 11. napján

Borsa József irodavezető  
Támogató képviselőjében

Ellenjegyzem:

Pénzügyi Iroda

KISEREDÉSKÖZVETŐ  
NO MINORITYE ROASTVÁNY  
1055 Budapest  
Falk Miklós  
Támogató hivatalos  
képviselője

Támogató képviselőjében

SZNH/2012/00768

3123

Pénzügyi Irodára  
Ért.

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

2012 JÚL 10.

amely létrejött egyfelől Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata (1092 Budapest, Bakáts tér 14., bankszámlaszám: 12001008-00170290-00100006, képviselő: dr. Bácskai János polgármester, továbbiakban: Támogató), másfelől a Kisebbségért - Pro Minoritate Alapítvány (1055 Budapest, Falk Miksa u. 6. V. 10.) képviseli: Tárnok Mária kuratóriumi elnök, továbbiakban: Támogatott) között a Támogató által Támogatott számára nyújtott pénzügyi támogatás átutalására, a támogatás felhasználásának és elszámolásának feltételeire és módjára vonatkozóan az alábbiak szerint:

### I. A támogatás célja

- 1.) A Támogató 200.000.- Ft, azaz kettőszázezer Forint egyszeri pénzügyi támogatást (továbbiakban: támogatás) nyújt a Támogatott részére, a hatályos költségvetési rendelet 3423. sorának terhére, a Képviselő-testület 232/2012 (V.17). számú határozata alapján.
- 2.) Jelen szerződésben rögzített támogatás célja: a 2012. július 24-29. közötti XXIII. Bálványosi Nyári Szabadegyetem és Diáktábor megrendezési költségeihez történő anyagi hozzájárulás.

### II. A támogatás átutalása és a felhasználás módja

#### 1.) A Támogató

- a.) köteles jelen szerződésben foglaltaknak megfelelően átutalni a támogatást a Támogatott számára. A támogatást Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata Pénzügyi Irodája utalja át a Támogatott OTP Banknál vezetett 11742001-20045649-00000000 számú számlájára a szerződés megkötésétől számított 30. munkanapon belül. Az átutalás forint alapon történik, mely az aktuális árfolyam figyelembevételével kerül támogatott folyószámláján jóváírásra.
- b.) jogosult ellenőrizni, hogy a Támogatott jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit megfelelően teljesíti.

#### 2.) A Támogatott köteles:

- a.) az elnyert támogatást kizárólag a szerződés I. 2.) pontjában meghatározott cél megvalósításával kapcsolatos – az általa benyújtott kérelemben részletezett kiadásokra felhasználni.
- b.) a támogatást 2012. június 22. – 2012. augusztus 31. között felhasználni,
- c.) a támogatás felhasználása során Támogatóval együttműködni, és Támogatót a támogatás jelen szerződésben meghatározott időpontban történő felhasználását akadályozó bármely okról azonnal értesíteni,
- d.) biztosítani, hogy Támogató a szerződésben rögzített cél megvalósítását és a Támogatott egyéb szerződéses kötelezettségeinek (II./2. pont) teljesítését, akár a megvalósítás befejezése előtt, akár a befejezést követően, akár személyesen, akár megbízottai révén, ellenőrizhesse. A támogatási összeg mértékéig a Támogatott köteles betekintést biztosítani nyilvántartásaiba, könyveibe, továbbá a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben teljes körű adatszolgáltatásra. Támogatott köteles gondoskodni a támogatásból beszerzett eszközök hozzáférhetőségéről, helyszíni megtekintésének lehetőségéről. Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget az ellenőrzésre jogosult részére megadni.
- e.) a támogatási összeget elkülönítetten kezelni, és a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni, és nyilvántartani.
- f.) a támogatási összeg felhasználását követő 30 napon belül, de legkésőbb 2012. október 31-ig szakmai és pénzügyi beszámolót készíteni a Támogató részére, amelyet a Támogatóhoz kell benyújtania. A beszámolóban a következőket kell tartalmaznia:

- szakmai beszámolót: szakmai értékelést a támogatás céljainak megvalósulásáról,
- jelen szerződés III. pontjában meghatározott elszámolási szabályoknak megfelelően elkészített pénzügyi beszámolót, elszámolást, a felmerült költségek tételes felsorolását (szerződések, számlák és egyéb bizonylatok alapján összesítve).
- a Támogatott képviselőjének cégszerű aláírásával ellátott teljességi nyilatkozatot, amelyben a Támogatott büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátott, az alpbizonylatok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatók, és azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre.

### III. A támogatás elszámolása

- 1.) A támogatott a támogatás felhasználásáról a nevére kiállított számlákkal számol el, melyből csak a ténylegesen felmerült, igazolható, a támogatás céljának megfelelő költségek vehetők figyelembe.
  - 2.) Átutalással teljesített kiadások esetén a kapcsolódó bankszámla-kivonat, készpénzben teljesített kiadások esetén pedig a kapcsolódó pénztárbizonylat csatolása is szükséges a pénzügyi teljesítés igazolása céljából.
  - 3.) Támogatottnak a folyószámláján jóváírt összeggel kell elszámolnia. A bizonylatok fordításáról a támogatott gondoskodik oly módon, hogy a bizonylatokon tollal feltünteti a vásárolt termék, igénybevett szolgáltatás magyar elnevezését.
  - 4.) A Támogatottnak az eredeti bizonylatokra minden esetben rá kell vezetnie a következő szöveget:  
*200.000.- forint összegű Bp. Főv. IX. kerület Ferencváros Önkormányzata támogatás elszámolására felhasználva.*  
Fenti szöveggel ellátott eredeti bizonylatokról a támogatott másolatot készít, ezt követően a másolaton feltünteti, hogy az eredetivel mindenben megegyezik. A hitelesített másolatot a szervezet képviselője dátumozza, aláírásával és pecsétjével látja el.
1. A hitelesített bizonylatmásolatokat összesítő lap kíséretében a pénzügyi beszámoló részeként a szakmai beszámolóval együtt kell a testvérvárosi munkatárshoz benyújtani és elektronikus formában is a [vinczehedi@ferencvaros.hu](mailto:vinczehedi@ferencvaros.hu) címre.  
A testvérvárosi munkatárs szakmai ellenőrzés után továbbítja az elszámolást a Pénzügyi Irodára pénzügyi-számviteli ellenőrzés végett.
  - 5.) A Támogató az elszámolás ellenőrzése során tett megállapításai alapján jogosult felhívni a Támogatottat hiánypótlásra határidő megadásával, melynek ha nem tesz eleget a támogatott a támogatás teljes vagy részbeni visszafizetésének kötelezettsége áll elő.
  - 6.) A támogatás elszámolásának elfogadásáról, illetve el nem fogadásáról a testvérvárosi munkatárs írásban értesíti a Támogatottat.

### IV. A szerződés megszűnése, szerződésszegés

- 1.) A szerződés a szerződésszerű teljesítéssel szűnik meg. A megszűnés nem érinti a szerződés teljesítésével kapcsolatos esetleges későbbi igények érvényesítését.
- 2.) A Támogató a szerződéstől való elállásra vagy azonnali hatályú felmondásra jogosult, ha Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást vagy neki felróható okból megszegi jelen szerződésből, illetőleg az ezzel kapcsolatos, jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen, ha:
  - a) a kapott támogatást Támogatott nem e szerződésben meghatározott célra használja fel, vagy nem a jelen szerződésben, illetőleg a pályázatában részletesen meghatározott feladatokat valósítja meg;
  - b) Támogatott akadályozza, vagy meghiúsítja a jelen szerződéssel kapcsolatos ellenőrzést;
  - c) Támogatott a támogatás maradványösszegének visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének határidőre nem tesz eleget;

*Egy!*


- d) hitelt érdemlően bebizonyosodik, hogy Támogatott az igénylés, illetve az előterjesztés szakmai, pénzügyi tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott az igénylés, illetve az előterjesztés benyújtásakor;
  - e) a támogatott program, projekt megkezdését vagy tartós akadályoztatását előidéző körülmény Támogatottnak felróható okból következett be;
  - f) Támogatott késedelembe esik bármely, jelen szerződés teljesítésével összefüggő lényeges körülményben bekövetkezett változás bejelentésével;
  - g) Támogatott póthatáridőre sem tesz maradéktalanul eleget beszámolási kötelezettségének;
  - h) Támogatott neki felróható okból nem biztosítja jelen szerződés II./2. b.) pontjában előírt követelmények teljesülését.
- 3.) Ha Támogató a IV/2. pontban foglaltak alapján a szerződéstől eláll vagy a szerződést felmondja, a támogatás teljes összegét, illetőleg annak a Támogatott által nem teljesített kötelezettségekkel arányos részét az erről szóló értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül a Támogatott köteles visszafizetni Támogató számlaszámára.
- 4.) Visszafizetési kötelezettség teljesítésére részletfizetési kedvezmény nem adható.

#### V. Záró rendelkezések

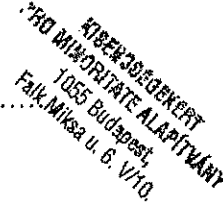
- 1.) Jelen szerződés mindkét fél cégszerű aláírásának napján lép hatályba.
- 2.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.
- 3.) A felek a szerződés teljesítése érdekében messzemenően együttműködnek, esetleges vitáikat közvetlen tárgyalás útján rendezik. A felek a jelen szerződést elolvasták, megértették, majd – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2012. június 14. d.t.

.....  
 Támogató képviseletében  
 dr. Bácskai János  
 polgármester



.....  
 Támogatott képviseletében  
 Tárnok Mária  
 kuratóriumi elnök



Pénzügyi ellenjegyző:

Nyeste Marianna  
 irodavezető

2012. 06. 14.  
 Kien

.....

Pénzügyi Iroda

16070-1/2013/1.

2013/2013/00434

Pénzügyi Irodára  
érkezett

3205

Támogatási szerződés

2013 JÚN 18.

SK-72787

amely létrejött egyrészről a Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata (1092 Budapest, Bakáts tér 14.) a továbbiakban Támogató - képviseletében dr. Bácskai János polgármester

másrészről Kisebbségért- Pro Minoritate Alapítvány (1055 Budapest, Falk Miksa u. 6. V/10., nyilvántartási szám: 7773/2009 végzés: Pk.60007/2000, számlaszám: Otp Bank Rt., 11742001-20045649-00000000) - továbbiakban Támogatott - képviseletében Tárnok Mária kuratóriumi elnök között az alábbiak szerint:

### I. A támogatás összege, célja

- 1.) Támogató **100.000,- Forint, azaz százezer forint** egyszeri pénzügyi támogatást (továbbiakban: támogatás) nyújt Támogatott részére.
- 2.) Jelen szerződésben rögzített támogatás célja: 2013. július 23-28. között megszervezésre kerülő XXIV. Bálványosi Nyári Szabadegyetem és Diáktábor megrendezése.

### II. A támogatás átutalása és a felhasználás módja

- 1.) A Támogató köteles:
  - a.) jelen szerződésben foglaltaknak megfelelően átutalni a támogatást a Támogatott számára. A támogatást Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata Polgármesteri Hivatala Pénzügyi Irodája utalja át a Támogatott 11742001-20045649-00000000 sz. bankszámlájára a szerződés megkötésétől számított 30. munkanapon belül.
  - b.) ellenőrizni, hogy a Támogatott jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit megfelelően teljesíti.
- 2.) A Támogatott köteles:
  - a.) az elnyert támogatást kizárólag a szerződés 1. 2.) pontjában meghatározott cél megvalósításával kapcsolatos költségvetés szerinti kiadásokra felhasználni.
  - b.) a támogatást **2013. július 31. napjáig** lehet felhasználni,
  - c.) a támogatás felhasználása során Támogatóval együttműködni, és Támogatót a támogatás jelen szerződésben meghatározott időpontban történő felhasználását akadályozó bármely okról azonnal értesíteni,
  - d.) biztosítani, hogy Támogató a szerződésben rögzített cél megvalósítását és a Támogatott egyéb szerződéses kötelezettségeinek teljesítését, akár a megvalósítás befejezése előtt, akár a befejezést követően, akár személyesen, akár megbízottai révén, ellenőrizhesse. A támogatási összeg mértékéig a Támogatott köteles betekintést biztosítani nyilvántartásaiba, könyveibe, továbbá a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben teljes körű adatszolgáltatásra. Támogatott köteles gondoskodni a támogatásból beszerzett eszközök hozzáférhetőségéről, helyszíni megtekintésének lehetőségéről. Támogatott ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshez szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget az ellenőrzésre jogosult részére megadni.
  - e.) a támogatási összeget elkülönítetten kezelni, és a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, egyéb okiratokat a Támogató vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervek által ellenőrizhető módon kezelni, és nyilvántartani.



f.) a támogatási összeg felhasználását követő 30 napon belül, de legkésőbb **2013. augusztus 31-ig** szakmai és pénzügyi beszámolót készíteni a Támogató részére, amelyet a Támogatóhoz kell benyújtania. A beszámolónak a következőket kell tartalmaznia:

- szakmai beszámolót: szakmai értékelést a támogatás céljainak megvalósulásáról,
- jelen szerződés III. pontjában meghatározott elszámolási szabályoknak megfelelően elkészített pénzügyi beszámolót, elszámolást, a felmerült költségek tételes felsorolását (szerződések, számlák és egyéb bizonylatok alapján összesítve).
- a Támogatott képviselőjének cégszerű aláírásával ellátott teljességi nyilatkozatot, amelyben a Támogatott büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátott, az alapbizonylatok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre.

### III. A támogatás elszámolása

- 1.) A támogatott a támogatás felhasználásáról a nevére kiállított számlákkal (bérjellegű kiadások esetén megbízási szerződéssel, számfejtési bizonylattal) számol el, melyből csak a ténylegesen felmerült, igazolható, a támogatás céljának megfelelő költségek vehetők figyelembe.
- 2.) Átutalással teljesített kiadások esetén a kapcsolódó bankszámla-kivonat, készpénzben teljesített kiadások esetén pedig a kapcsolódó pénztárbizonylat csatolása is szükséges a pénzügyi teljesítés igazolása céljából.
- 3.) A támogatás elszámolása minden esetben forintban történik, külföldi bizonylatok hiteles fordításáról a támogatott gondoskodik, valamint csatolja a valutabeváltásról szóló bizonylatot is.
- 4.) A Támogatottnak az eredeti bizonylatokra minden esetben rá kell vezetnie a következő szöveget:  
*„100.000 Ft összegű Bp. Főv. IX. ker. Ferencváros Önkormányzata támogatás elszámolására felhasználva.”*  
Fenti szöveggel ellátott eredeti bizonylatokról a támogatott másolatot készít, ezt követően a másolaton feltüntetni, hogy az az eredetivel mindenben megegyezik. A hitelesített másolatot a szervezet képviselője dátumozza, aláírásával és pecsétjével látja el.  
A hitelesített bizonylatmásolatokat összesítő lap kíséretében a pénzügyi beszámoló részeként kell a Pénzügyi Irodára benyújtani.
- 5.) A támogató az elszámolás ellenőrzése során tett megállapításai alapján jogosult felhívni a támogatottat hiánypótlásra határidő megadásával, melynek, ha nem tesz eleget a támogatott a támogatás teljes vagy részbeni visszafizetésének kötelezettsége áll elő.

### IV. A szerződés megszűnése, szerződésszegés


- 1.) A szerződés a szerződésszerű teljesítéssel szűnik meg. A megszűnés nem érinti a szerződés teljesítésével kapcsolatos esetleges későbbi igények érvényesítését.
- 2.) A Támogató a szerződéstől való elállásra vagy azonnali hatályú felmondásra jogosult, ha Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást vagy neki felróható okból megszegi jelen szerződésből, illetőleg az ezzel kapcsolatos, jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen, ha:
  - a) a támogatást Támogatott 2013. július 31. napjáig nem használja fel;
  - b) a kapott támogatást Támogatott nem e szerződésben meghatározott célra használja fel, vagy nem a jelen szerződésben, illetőleg a pályázatában részletesen meghatározott feladatokat valósítja meg;
  - c) Támogatott akadályozza, vagy megghiúsítja a jelen szerződéssel kapcsolatos ellenőrzést;
  - d) Támogatott a támogatás maradványösszegének visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének határidőre nem tesz eleget;
  - e) hihetően valószínűsíthető, hogy Támogatott az igénylés, illetve az előterjesztés szakmai, pénzügyi tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott az igénylés, illetve az előterjesztés benyújtásakor;


- f) a támogatott program, projekt megvalósulását vagy tartós akadályoztatását előidéző körülmény Támogatottnak felróható okból következett be;
  - g) Támogatott késedelembe esik bármely, jelen szerződés teljesítésével összefüggő lényeges körülményben bekövetkezett változás bejelentésével;
  - h) Támogatott póthatáridőre sem tesz maradéktalanul eleget beszámolási kötelezettségének;
  - i) Támogatott neki felróható okból nem biztosítja jelen szerződés II./2. d.) pontjában előírt követelmények teljesülését.
- 3.) Ha Támogató a IV/2. pontban foglaltak alapján a szerződéstől eláll, vagy a szerződést felmondja, a támogatás teljes összegét, illetőleg annak a Támogatott által nem teljesített kötelezettségekkel arányos részét az erről szóló értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül a Támogatott köteles visszafizetni Támogató számlaszámára.
- 4.) Visszafizetési kötelezettség teljesítésére részletfizetési kedvezmény nem adható.

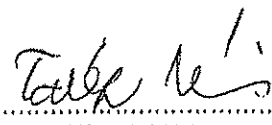
#### V. Záró rendelkezések


- 1.) Jelen szerződés mindkét fél cégszerű aláírásának napján lép hatályba.
- 2.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadóak.
- 3.) A felek a szerződés teljesítése érdekében messzemenően együttműködnek, esetleges vitáikat közvetlen tárgyalás útján rendezik. A felek a jelen szerződést elolvasták, megértették, majd – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2013. május 22.

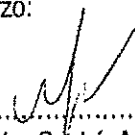
  
 dr. Bácskai János  
 polgármester  
 Budapest Főváros IX. kerület  
 Ferencváros Önkormányzata  
 Támogató




  
 Tárnok Mária  
 kuratóriumi elnök  
 Minoritate Alapítvány  
 Támogatott

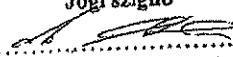


Pénzügyi ellenjegyző:

  
 2013. MÁJ. 22.  
 Nyeste-Szabó Marianna  
 irodavezető

PÉNZÜGYI FEDEZET  
 BIZTOSÍTVÁ



Jogi és Pályázati Iroda  
 Jogi szignó  
  
 Dr. Székelyhidi Livia